

Type	L/H	Hz	IPX	AC	WATT
Shark 300	300	50/60	8	220V-240V	4W
Shark 550	550	50/60	8	220V-240V	10W

Max. permitted fluid temperature 35°C





Biological Filter

Shark^{300 & 500}

Biologische Filter

Biologische filter

Filtre biologique

Filtro biológico

Filtro biologico

Biologiska filter

Фильтр сохраняет

Instructions	3
Bedienungsanleitung	4
Gebruiksaanwijzing	5
Mode d'emploi	6
Instrucciones	7
Istruzioni	8
Bruksanvisning	9
Инструкции	10





QMax 300 L/H • IPX8
 AC 220V-240V • 50/60Hz
 Max. permitted fluid temperature 35°C



BIOLOGICAL FILTER

- for fresh and marine water
- main biological filter or for supplemental filtration
- perfect anchoring on the glass thanks to high-power suction cups
- filtration materials and pump included

BIOLOGISCHE FILTER

- für frisches und Meerwasser
- biologischer Hauptfilter oder zur zusätzlichen Filtrierung
- perfekte Haftung am Glas dank leistungsstärkigen Saugnapfen
- mit Filtermaterial und Pumpe

BIOLOGISCHE FILTER

- voor zoet en zout water
- als hoofdfilter voor biologische zuivering of voor bijkomende filtering
- perfecte bevestiging aan het glas dankzij krachtige zuignappen
- filtermateriaal en pomp inbegrepen

FILTRE BIOLOGIQUE

- pour eau douce et eau de mer
- filtre biologique principal ou filtre complémentaire
- fixation parfaite sur l'aquarium grâce à des ventouses très puissantes
- matériel de filtration et pompe incluses

FILTRO BIOLÓGICO

- para agua dulce y salada
- filtro biológico principal o para filtro suplementario
- anclaje perfecto en el cristal gracias a las gran fuerza de sus ventosas
- incluye materiales de filtro y bomba

FILTRO BIOLOGICO

- per acqua fresca e marina
- principale filtro biologico o per la filtrazione supplementare
- ancoraggio perfetto sul vetro grazie a ventose ad alta potenza
- materiali di filtraggio e pompa inclusi

BIOLOGISKA FILTER

- för sötvatten och saltvatten
- biologiskt huvudfilter eller för extra filtrering
- perfekt fäste p glaset tack vare extra starka sugkoppar
- filtermaterial och pump ingår

ФИЛЬТР СОХРАНИТ

- для пресной и морской воды
- основной биологический фильтр или для дополнительной фильтрации
- идеальное крепление на стекле благодаря мощным присоскам
- фильтрующие материалы и насос прилагаются

(EN)

Filter assembly instructions

1. heater holding extender
2. heater (not included)
3. sponge filter
4. activated carbon
5. ceramic ring
6. pump

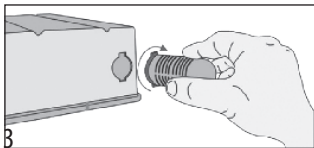
- Place the suction cups at the rear of the filter in the designated locations.

- Disconnect aquarium electrical supply before putting your hands into the water to install the filter!

- On the front of the filter you will see drawings of low and high water levels; place the filter in the aquarium at the proper water level by applying pressure to it with your fingers.

- Place the heater in the desired location. You can use the 50 W Flamingo heater for this filter. If the heater is longer than the filter, add the extra holding extender in the location where the broken plastic section can be removed. Insert the extender into the open hole and turn in the direction of the arrow.

- Place the heater in the desired location and connect the pump to the hole on the front of the filter using a piece of a plastic tube.



This biological filter is very ideal for maintaining the water situation in your aquarium. Three sections inside the biological filter execute multiple functions, which can purify water and formulate the best living environment for fish and other living stocks:

Section A is for heating: the heater can be invisible after being set up inside the filter case and this prevents the living stocks from touching the heater, lessening possibility of damage to themselves and being safe to others.

Section B is for filtration: three types of filtration effect make this filter an excellent choice for various tanks.

1. mechanical filtration: filter sponge works to block the dirt come back to the tank.

2. chemical filtration: activated carbon performs to absorb odour and colour element to make the water fresh and clear;

3. biological filtration: ceramic rings help cultivate the micro organism to nurture bacteria.

Section C is for aeration: the suitable pump inside this section conducts draining the purified water into the tank while increasing dissolution of oxygen into water.

Maintenance

1. the water pump must be cleaned every three months

2. wash the sponge in water once per month and replace it after one year of use

3. change activated carbon every month and wash it in water before introducing it into the filter

4. wash ceramic rings before putting them into the filter, there is no need to change and wash them in order to reserve bacteria to maintain the biological system in the aquarium.

(DE) Anleitung zur Zusammensetzung des Filters

1. Erweiterung Heizungshalterung
2. Heizung (nicht mitgeliefert)
3. Schwammfilter
4. Aktivkohle
5. Keramikring
6. Pumpe

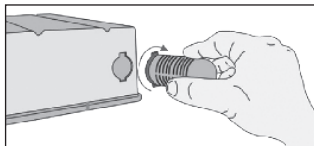
- Saugnäpfe an der Rückseite des Filters an den dafür vorgesehenen Stellen anbringen.

- Unbedingt die Stromversorgung für das Aquarium abschalten, bevor Sie Ihre Hände in das Wasser tauchen, um den Filter zu installieren!

- Vorne an Filter gibt es Markierungen für niedrigen und hohen Wasserpegel. Bringen Sie den Filter im Aquarium auf dem angemessenen wasserpegel an, indem Sie mit den Fingern drücken.

- Geben Sie das Heizelement an die gewünschte Stelle. Sie können das 50 W Flamingo-Heizelement für diesen Filter benutzen. Ist das Heizelement länger als der Filter, geben Sie die zusätzliche Halterungserweiterung an die Stelle, an der sich der gebrochene Plastikabschnitt entfernen lässt. Schieben Sie die erweiterung in das offene Loch, und drehen Sie sie in Pfeilrichtung.

- Geben Sie die Pumpe an die gewünschte Stelle, und schließen Sie die Pumpe an das Loch vorne im Filter an, indem sie ein Stück Plastik-



Dieser biologische Filter eignet sich ideal dazu, die Wasserqualität in ihrem Aquarium aufrecht zu erhalten. Drei Kammern im biologischen Filter üben mehrere Funktionen aus, die das Wasser reinigen und die besten Lebensbedingungen für Fische und andere Lebewese gewährleisten.

Teil A besorgt das Heizen: das Heizelement kann unsichtbar in dem Filterbehälter versenkt werden. Dies verhindert, dass Lebewesen mit dem Heizelement in Berührung kommen, was die Gefahr einer Verletzung reduziert und sie untereinander sicherer macht.

Teil B dient der Filtrierung: wegen seiner drei Filtrierwirkungen ist dieser Filter eine ausgezeichnete Wahl für unterschiedliche Behälter.

1. mechanische Filtrierung: der Schwammfilter verhindert, dass Schmutzpartikel in den Behälter zurück gelangen können.

2. chemische Filtrierung: die Aktivkohle absorbiert Gerüche und Farbelemente, damit das Wasser frisch und sauber bleibt.

3. biologische Filtrierung: die Keramikringe fördern das Wachstum von Mikroorganismen zwecks Ernährung der Bakterien.

Teil C dient der Belüftung: die geeignete Pumpe in dieser Kammer leitet das gereinigte Wasser in den Behälter, wobei das Wasser mit Sauerstoff angereichert wird.

Wartung und Pflege:

1. Die Wasserpumpe muss alle 3 Monate gereinigt werden

2. Schwammfilter einmal monatlich im Wasser waschen und nach einjährigem Gebrauch austauschen

3. Aktivkohle jeden Monat austauschen und in Wasser waschen, bevor man sie in den Filter gibt

4. Keramikringe vor dem Einlegen in den Filter waschen. Es ist nicht erforderlich, sie austauschen und zu waschen, damit die Bakterien erhalten werden, die für die Aufrechterhaltung des biologischen Systems im Aquarium verantwortlich sind.

(NL)

Montage-instructies voor de filter

1. verlengstuk voor bevestiging van verwarmingselement
2. verwarmingselement (niet inbegrepen)
3. filterspons
4. actieve koolstof
5. keramische ringen
6. pomp

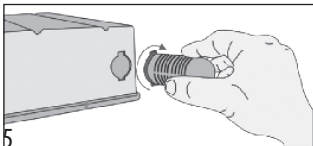
- Breng de zuignappen aan op de aangeduide plaats op de achterkant van de filter.

- Schakel de stroomvoorziening van het aquarium uit voor u de handen in het water steekt om de filter te plaatsen!

- Aan de voorkant van de filter ziet u een aanduiding van een hoog en een laag waterniveau; plaats de filter in het aquarium op het juiste waterniveau door er met de vingers druk op uit te oefenen.

- Breng het verwarmingselement op de gewenste plaats aan. Voor deze filter kunt u het Flamingoverwarmingselement 50 W gebruiken. Wanneer het verwarmingselement langer is dan de filter, bevestig dan het extra verlengstuk op de plaats waar het gebroken plastic deel kan worden verwijderd. Steek het verlengstuk in de opening en draai in de richting van de pijl.

- Plaats de pomp op de gewenste plaats en verbind de pomp met de opening in de voorkant van de filter met behulp van een stukje plastic



Deze biologische filter is uitermate geschikt voor het onderhoud van het water in uw aquarium. De drie delen van de biologische filter vervullen verscheidene functies om het water te zuiveren en de beste levensomstandigheden te garanderen voor vissen en ander levend materiaal:

Deel A dient voor de verwarming; het verwarmingselement is onzichtbaar wanneer het in de filterbak is geplaatst. Dit vermijdt dat planten en dieren tegen het verwarmingselement botsen en zichzelf of anderen beschadigen.

Deel B dient voor de filtering: door de drie soorten filtering is deze filter een uitstekende keuze voor alle soorten aquaria.

1. mechanische filtering: de filterspons zorgt ervoor dat het vuil niet opnieuw in de bak terecht komt.

2. chemische filtering: de actieve koolstof absorbeert geur- en kleurelementen en maakt het water zuiver en helder.

3. biologische filtering: keramische ringen bevorderen de ontwikkeling van micro-organismen voor de voeding van bacteriën.

Deel C dient voor de verluchting: de aangepaste pomp in dit deel voert het gezuiverde water naar de tank en verhoogt tegelijk de oplossing van zuurstof in het water.

Onderhoud:

1. de waterpomp moet elke drie maanden worden schoongemaakt

2. spoel de spons een keer per maand en vervang hem na een jaar

3. vervang de actieve koolstof elke maand en spoel ze in water voor u ze in de filter aanbrengt

4. spoel de ceramische ringen voor u ze in de filter aanbrengt; u hoeft ze niet te vervangen en te spoelen, want de bacteriën die het biologische evenwicht in het aquarium in stand houden, moeten behouden blijven.

(FR)

Instructions de montage du filtre

1. extension pour la fixation du chauffe-eau
2. chauffe eau (non inclus)
3. éponge du filtre
4. charbon actif
5. nouille en céramique
6. pompe

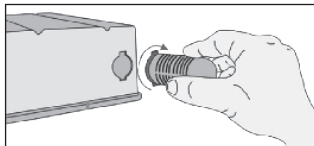
- Placez les ventouses à l'arrière du filtre, aux emplacements indiqués.

- Coupez l'alimentation électrique de l'aquarium avant de mettre vos mains dans l'eau pour placer le filtre!

- La face avant du filtre comporte des marques indiquant les niveaux intérieur et supérieur de l'eau; placez le filtre dans l'aquarium au niveau d'eau approprié en l'appuyant contre la paroi.

- Placez le chauffe-eau à l'emplacement indiqué. Pour ce filtre, vous pouvez utiliser le chauffe eau Flamingo de 50 W. Si le chauffe eau est plus grand que le filtre, ajoutez l'extension complémentaire destinée à fixer le chauffe-eau. À l'emplacement prévu à cet effet, retirez l'élément en plastique. Insérez l'extension et pivotez-la dans la direction indiquée par la flèche.

- Placez la pompe à l'endroit souhaité et connectez la pompe au filtre en insérant un tube en plastique dans l'orifice présent à l'avant du filtre.



Ce filtre biologique est idéal pour maintenir l'équilibre biologique de votre aquarium. Trois parties composent le filtre biologique et exercent plusieurs fonctions qui permettent de purifier l'eau et de créer le meilleur environnement possible pour les poissons et autres animaux.

La partie A produit de la chaleur: une fois inséré dans le boîtier du filtre, le chauffe-eau est invisible, ce qui évite aux animaux de le toucher et donc de se blesser et de présenter un danger pour les autres animaux.

La partie B sert à la filtration: étant donné que ce filtre propose trois types de filtration, il convient parfaitement à différents aquariums.

1. filtration mécanique: l'éponge du filtre empêche les impuretés de retourner dans l'aquarium.

2. filtration chimique: le charbon actif absorbe les odeurs et les pigments pour une eau fraîche et Claire.

3. filtration biologique: les nouilles en céramique permettent de cultiver les micro-organismes destinés à nourrir les bactéries.

La partie C concerne l'aération: la pompe appropriée se trouvant dans cette partie dirige l'eau purifiée vers l'aquarium, tout en augmentant la dissolution de l'oxygène dans l'eau.

Entretien:

1. Il est indispensable de nettoyer la pompe tous les trois mois.

2. Nettoyez l'éponge à l'eau une fois par mois et remplacez-la après une année d'utilisation.

3. Remplacez le charbon actif tous les mois et nettoyez le nouveau charbon à l'eau avant de le placer dans le filtre.

4. Nettoyez les nouilles en céramique avant de les placer dans le filtre. Vous ne devez pas les remplacer et les nettoyer par la suite, car il est nécessaire de conserver les bactéries pour conserver le système biologique de l'aquarium.

(ES)

Instrucciones de montaje del filtro

1. extensor de soporte del calentador
2. calentador (no incluido)
3. filtro de esponja
4. carbono activo
5. aro cerámico
6. bomba

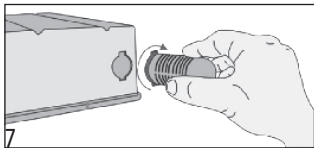
- Coloque las ventosas de la parte trasera del filtro en los lugares designados.

- ¡Desconecte la alimentación eléctrica del acuario antes de introducir las manos en el agua para instalar el filtro!

- En la parte delantera del filtro verá los gráficos del nivel superior e inferior del agua. Coloque el filtro en el acuario con el nivel de agua adecuado presionando con los dedos.

- Coloque el calentador en el lugar que desee. Con este filtro puede utilizar el calentador Flamingo de 50 W. Si el calentador es más largo que el filtro, añada el extensor del soporte del calentador en el lugar donde pueda extraerse la sección de plástico roto. Inserte el extensor en el orificio abierto y gire en la dirección de la flecha.

- Coloque el calentador en el lugar deseado y conecte la bomba al orificio situado en la parte delantera del filtro utilizando un trozo de tubo



Este filtro biológico es ideal para mantener la situación del agua en su acuario. Las tres secciones de las que dispone el filtro en su interior realizan múltiples funciones, destinadas a purificar el agua y formular el mejor entorno de vida para los peces y otros seres vivos:

La Sección A está destinada al calentamiento: el calentador puede ocultarse tras instalarse en la caja del filtro para así evitar que los animales lo toquen, lo que reduce la posibilidad de que se dañen y lo hace más seguro para los demás.

La Sección B está destinada al filtrado: tres tipos de efecto de filtrado hacen de este filtro una excelente elección para distintos tipos de acuario.

1. filtrado mecánico: esponja de filtro que bloquea el retorno de suciedad al acuario.

2. filtrado químico: el carbono activo absorbe los olores y los colores para mantener el agua limpia e inodora;

3. filtrado biológico: los aros cerámicos ayudan a cultivar microorganismos para nutrir bacterias.

La Sección C está destinada a la aireación: la bomba colocada en esta sección realiza el trasvase del agua purificada al acuario a la vez que aumenta la disolución de oxígeno en el agua.

Mantenimiento:

1. la bomba de agua debe limpiarse cada tres meses

2. lave la esponja con agua una vez al mes, y sustitúyala tras un año de uso

3. cambie el carbono activo cada mes, lávelo con agua antes de introducirlo en el filtro

4. lave los aros cerámicos antes de colocarlos en el filtro. No es necesario cambiarlos y lavarlos para que las bacterias mantengan el sistema biológico del acuario.

(IT)

Istruzioni per il montaggio del filtro

1. Prolunga del supporto del riscaldatore
2. Riscaldatore (non incluso)
3. Filtro di spugna
4. Carbonio attivato
5. Anello di ceramica
6. Pompa

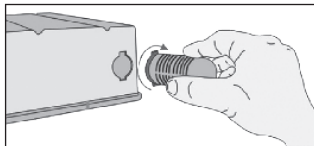
- Posizionate le ventose sul retro del filtro nelle apposite sedi.

- Prima di mettere le mani nell'acqua per installare il filtro, scollegate prima l'alimentazione elettrica!

- Sul lato anteriore del filtro saranno visibili dei disegni del livello di acqua minimo e massimo; collocate il filtro nell'acquario al livello dell'acqua appropriato, applicandovi una certa pressione con le dita.

- Posizionate il riscaldatore nella posizione desiderata. Per questo filtro, è possibile utilizzare il riscaldatore Flamingo da 50 W. Se il riscaldatore è più lungo del filtro, aggiungete la prolunga del supporto del riscaldatore nella posizione in cui è possibile rimuovere la sezione di plastica rotta. Inserite la prolunga nel foro aperto e rivolgetelo nella direzione della freccia.

- Posizionate il riscaldatore nella posizione desiderata e collegate la pompa sul foro nella parte



Questo filtro biologico è ideale per mantenere costanti le condizioni dell'acqua dell'acquario. Le tre sezioni all'interno del filtro biologico svolgono funzioni diverse, consentendo di purificare l'acqua e formulare il miglior ambiente vitale per il pesce e le altre specie viventi:

La Sezione A è per il riscaldamento: una volta installato all'interno del contenitore del filtro, il riscaldatore potrebbe essere invisibile e questo evita che gli animali lo tocchino e si facciano male.

La Sezione B è per il filtraggio: i tre tipi di effetto di filtraggio disponibili consentono di fare la scelta ottimale a seconda del tipo di serbatoio.

1. filtraggio meccanico: la spugna del filtro consente di bloccare la sporcizia dalla parte posteriore del serbatoio.

2. filtraggio chimico: il carbonio attivo assorbe gli odori e le particelle colorate, consentendo di tenere l'acqua pulita e limpida;

3. filtraggio biologico: gli anelli di ceramica favoriscono la coltura di microorganismi per nutrire i batteri.

La Sezione C è per l'aerazione: l'apposita pompa all'interno di questa sezione consente di trasferire l'acqua purificata nel serbatoio, facendo aumentare la dissoluzione dell'ossigeno nell'acqua.

Manutenzione:

1. la pompa dell'acqua va pulita ogni tre mesi
2. lavare la spugna in acqua una volta al mese e sostituirla dopo un anno di utilizzo
3. sostituire il carbonio attivo ogni mese e lavarlo in acqua prima di introdurlo nel filtro
4. lavare gli anelli di ceramica prima di metterli nel filtro; non è necessario sostituirli e lavarli per preservare i batteri e mantenere in equilibrio il sistema biologico dell'acquario.

(SV)

Monteringsanvisningar filter

1. förlängningsstycke värmare
2. värmare (ingår ej)
3. svampfilter
4. aktivt kol
5. keramikring
6. pump

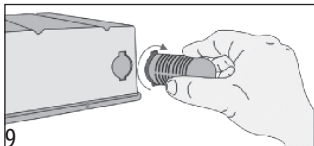
- Placera sugkopparna på baksidan av filtret på angivna platser.

- Koppla från strömmen till akvariet innan du sticker ner händerna i vattnet för att installera filtret!

- På filtrets framsida finns det angivelser för låg och hög vattennivå. Placera filtret i akvariet på lämplig vattennivå genom att trycka på det med fingrarna.

- Placera värmaren på önskad plats. Du kan använda Flamingos 50 W värmare till det här filtret. Om värmaren är längre än filtret, fäst det extra förlängningsstycket på den plats där den brutna plastsektionen kan avlägsnas. För in förlängningsstycket i det öppna hålet och vrid i pilens riktning.

- Placera värmaren på önskad plats och anslut pumpen till hålet på framsidan av filtret med hjälp av en bit plaströr.



9

Detta biologiska filter är perfekt för underhåll av vattnet i ditt akvarium. Tre sektioner inuti det biologiska filtret har olika funktioner för att rena vattnet och skapa den bästa livsmiljön för fiskar och annat levande:

Sektion A är för uppvärmning: Värmeelementet är osynligt när det monterats inuti filterkåpan och det hindrar djuren och växterna från att stöta emot värmaren och på det sättet skada sig själva och andra.

Sektion B är för filtrering: Tre typer av filtreringseffekter gör det här filtret till ett utmärkt val för olika behållare.

1. Mekanisk filtrering: filtersvamp hindrar smutsen från att återvända till behållaren.

2. Kemisk filtrering: aktivt kol absorberar lukt- och färgelement så att vattnet blir friskt och klart.

3. Biologisk filtrering: keramikringar hjälper till vid utvecklingen av mikroorganismer som ger näring till bakterier.

Sektion C är för luftning: den passande pumpen i den här sektionen ser till att det rena vattnet rinner tillbaka i behållaren och tillför samtidigt syre i vattnet.

Underhåll:

1. Vattenpumpen måste rengöras var tredje månad

2. Tvätta svampen i vatten en gång i månaden och byt efter ett års användning

3. Byt ut det aktiva kolet varje månad och tvätta det i vatten innan du lägger det i filtret

4. Tvätta keramikringarna innan du placerar dem i filtret. De behöver inte bytas och tvättas, de bakterier ska upprätthålla det biologiska systemet i akvariet måste nämligen finnas kvar.

(RU)

Инструкция по сборке фильтра

1. дополнительный держатель нагревателя
2. нагреватель (в комплект не входит)
3. губчатый фильтр
4. активированный уголь
5. керамическое кольцо
6. насос

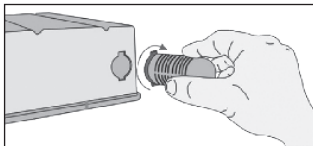
- Установите присоски на задней стороне фильтра в предназначенные для них места.

- Перед тем, как погрузить руки в воду для установки фильтра, отключите электрическое питание аквариума!

- На лицевой стороне фильтра нанесены отметки нижнего и верхнего уровня воды; разместите фильтр на требуемом уровне воды усилием пальцев руки.

- Установите нагреватель в желаемом положении. Для этого фильтра можно использовать нагреватель Flamingo мощностью 50 Вт. Если длина нагревателя больше длины фильтра, установите дополнительный удлинительный держатель в предусмотренном для него месте, удалив пластмассовый сегмент в месте надреза. Вставьте удлинитель в открытое отверстие и поверните в направлении стрелки.

- Поместите нагреватель в требуемом положении и подключите насос к отверстию на лицевой стороне фильтра с помощью отрезка



Этот фильтр сохранит идеальное состояние воды в вашем аквариуме. Внутри биологического фильтра имеются три секции различного назначения, включая очистку воды, а также подготовку благоприятной среды обитания для рыб и других живых организмов.

Секция А предназначена для нагрева: нагреватель скрытно устанавливается внутри корпуса фильтра, что исключает прикосновение к нему живых организмов, уменьшает вероятность причинения им вреда и обеспечивает общую безопасность.

Секция В предназначена для фильтрации: благодаря использованию трех видов фильтрации фильтр является отличным выбором для применения в самых разнообразных резервуарах.

1. Механическая фильтрация: губчатый фильтр задерживает грязь, содержащуюся в возвращаемой в резервуар воде.

2. Химическая фильтрация: активированный углерод поглощает запахи и устраняет окрашивание, обеспечивая свежесть и прозрачность воды.

3. Биологическая фильтрация: керамические кольца способствуют культивированию микроорганизмов и росту колоний бактерий.

Секция С предназначена для аэрации: расположенный в этой секции насос поддерживает подачу очищенной воды в резервуар, повышая при этом содержание растворенного в ней кислорода.

Обслуживание:

1. Водяной насос следует очищать один раз в три месяца
2. Промывайте губку водой один раз в месяц и замените ее после использования в течение года
3. Ежемесячно заменяйте активированный углерод и промойте его водой перед тем, как поместить в фильтр
4. Промойте керамические кольца перед установкой в фильтр; в дальнейшем их не следует заменять или промывать, чтобы сохранить бактерии для поддержки равновесия биологической системы аквариума.